



ECHO JAWORZA

GMINNA BIBLIOTEKA PUBLICZNA
w JAWORZU
43-884 JAWORZE
ul. Zarajowa 88 • Tel. 017-26-96
NIP 937-283 86 71 REGON 071012485

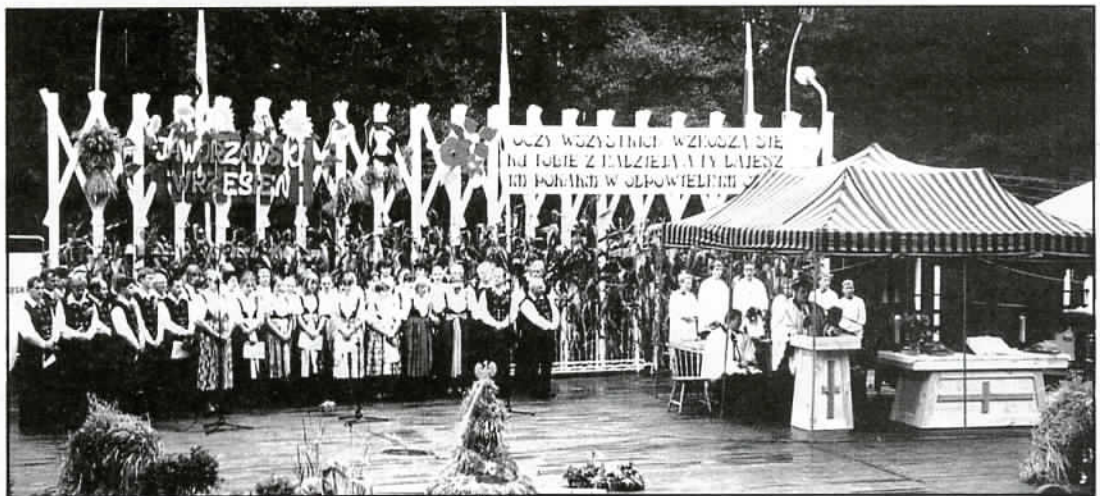
GAZETA LOKALNA GMINY JAWORZE

MIESIĘCZNIK ★ Rok VI ★ Nr 68 ★ WRZESIEŃ 1997 ★ 0,70 zł ★ Nakład 500 egz. ISSN 1234-6853

XI Jaworzański Wrzesień w fotografii

Kulminacyjnym punktem **JAWORZAŃSKIEGO WRZEŚNIA** jest zawsze ceremonia dożynkowa, który od kilku lat bywa łączony z nabożeństwami ekumenicznymi mającymi miejsce na przemian w kościołach rzym. kat. i ewang.-augsb.

W tegorocznych dożynkach było nieco inaczej. Na amfiteatralnej scenie od-



Na wszelki wypadek przygotowano dla księży osłone - rodzaj baldachimu

było się - pod gołym niebem - **NABOŻEŃSTWO EKUMENICZNE SŁOWA** celebrowane przez księży obu kościołów. Nic dziwnego, że wszyscy modlili się o pogodę, która jeszcze przed południem tego dnia hojnie obdarzała nas ulewnym deszczem. Jednakże niebo pozwoliło licznie zebranych wiernym uczestniczyć w tej podniosłej, niecodziennej uroczystości bez parasoli. Pięknie udekorowana scena była w tym roku dziełem radnego **Mieczysława Gwoźdźcia**.



Pomimo że deszcz wisiał w powietrzu, amfiteatr był przepelniony. Widoczna na zdjęciu grupa to jedna trzecia widowni.

Dziś w numerze m.in.:

Strona:

Jaworzański Wrzesień w obiektywie	1 do 9
Serce nie zna granic	9/10/14
XXXV sesja RG	11
Z prac Zarządu Gminy	11
Współpraca z zagranicą	12
Nasza wakacyjna przygoda	13
I inne...	



Po nabożeństwie zakończonym odśpiewaniem hymnu "Boże, coś Polskę" miał miejsce ceremoniał dożynkowy w wykonaniu chóru kościoła ewang.-augsb. pod kierownictwem chórmistrzyni Ruty Janik, nagrodzonej w zamian przez władze pięknym bukietem kwiatów



Gospodarzami tegorocznych dożynek byli powszechnie szanowani Kazimierz Bieniek z Małżonką



"Gazdowie" wysłuchali uroczyste pieśni dziękczynnej rolników...



... odbierając z ich rąk dary Boże



W krótkiej, pięknej przemowie Kazimierz Bieniek powiedział wszystko o trudzie rolnika i konieczności poszanowania daru Bożego, jakim jest chleb nasz powszedni



*Symboliczny bochen chleba został przez Gospodarza wręczony... którą przyjęła ten dar do sprawiedliwego podziału...
miejscowej władzy...*



O tym naszym chlebie powiedziała również wzruszająco członkini chóru, Olga Kaulbert, recytując wiersz pt. "Skłbeczka chleba" - autorstwa poetki ludowej Anielli Kupiec z Zaolzia...



... po czym Gospodarze częstowali kołaczem i miodonką całą widownię...



...i chórzystów



"Z ręki" Gospodni posilili się również m.in. (od lewej) prezydent miasta Zbigniew Leraczyk, wójt gminy Jasienica Antoni Rycak i senator Ziemi Bielskiej Janusz Okrzesik



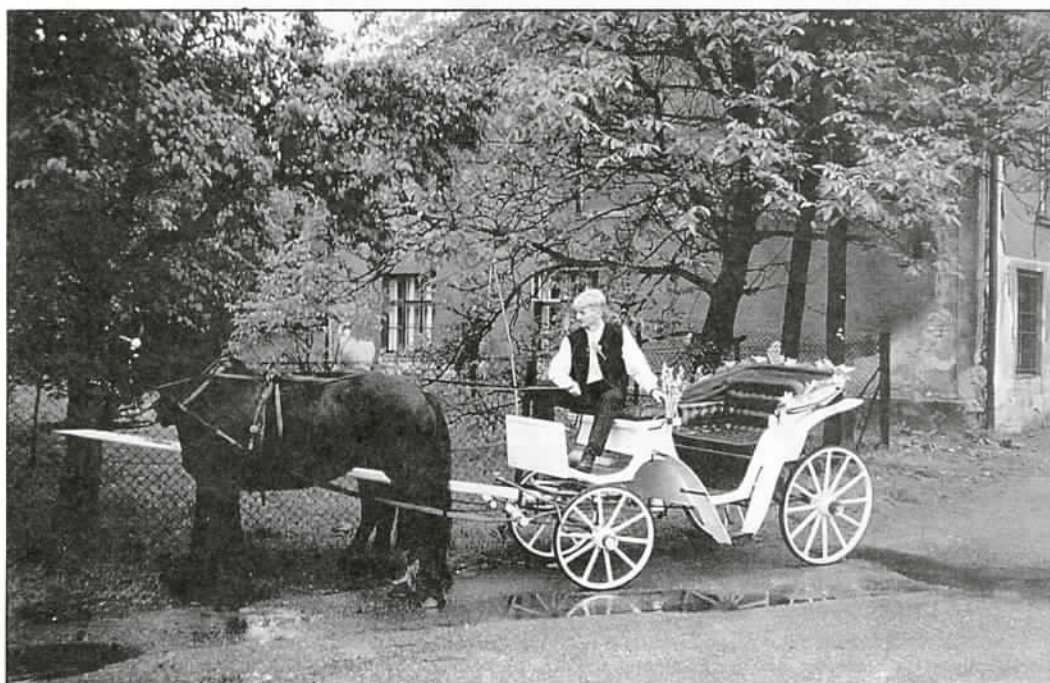
Gospodarze chodzili z poczęstunkiem, a na scenie przygrywał zespół "Starzy Przyjaciele", który powoli staje się legendą. Historia jego działania nie należy do zwykłych, o czy już pisano na łamach naszej gazety



Chór i zespół Jaworze przypomnieli nasze piękne śląskie tańce



Miłym akcentem pomiędzy występami było odznaczenie inicjatorce współpracy polsko-holenderskiej Nienke Noteboom medalem "Zasłużony w rozwoju Jaworza". Wszyscy Ją dobrze znamy. Jej przyjazd na tegoroczną imprezę jest Jej pięćdziesiątym przyjazdem do Polski. W ostatnim "Echu" czytaliśmy o otrzymaniu przez Nią z rąk Królowej najwyższego odznaczenia



Przedpołudnie niedzielne nie było dla nas łaskawe. Nie udał się korowód, wyprowadzenie Gospodarzy w tej pięknej, białej karocy. Deszcz szalał i wszystko popsuł



Stąd też "droga do Unii Europejskiej" była bardzo uciążliwa



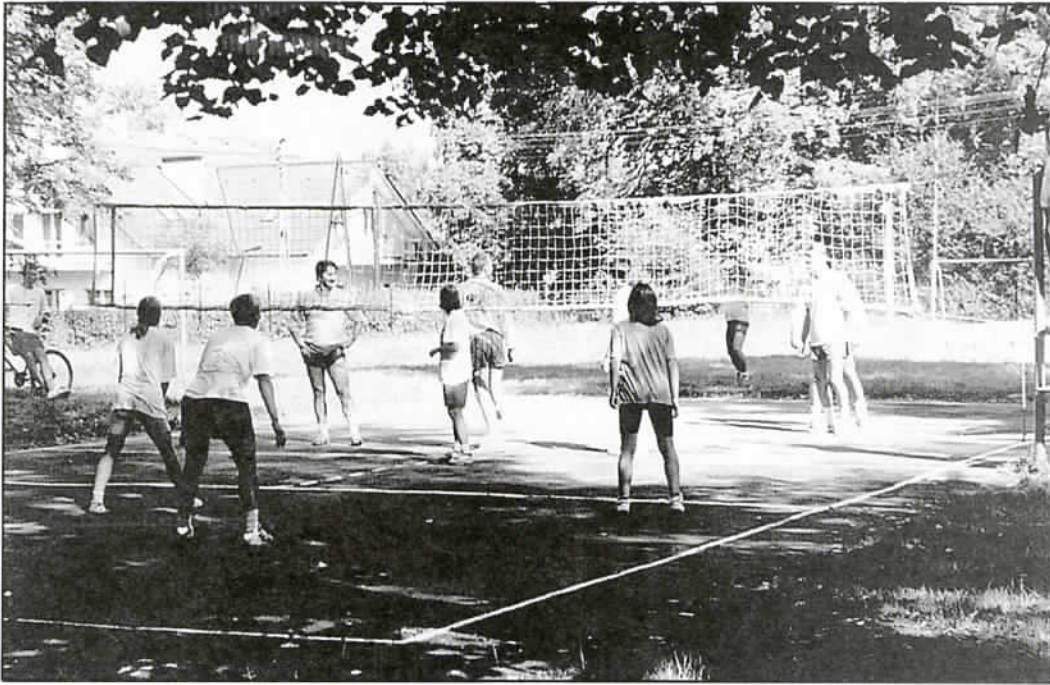
Z tego też powodu ciężko "przesiewało się" kandydatów do Sejmu i Senatu



Gdyby nie ulewa, korowód byłby naprawdę imponujący



Mimo tego goście holenderscy jadący kolasami nie tracili dobrego humoru



Nie udało się wcale piątek poświęcony dzieciom, które miały wystąpić w konkursie przebieranców, czemu przeszkodziły opady ciagle



Sobota natomiast, dzień sportu i...



...występów różnych grup muzycznych, przeplatana była deszczami, ale zaplanowane imprezy odbyły się, m.in. mecze siatkówki, biegi, występy orkiestr Kopalni Wieczerek i z Gminy Kozy...



... zespołu Trzy ofiary i inne...



Temu wszystkiemu przyglądał się spacerujący po terenie amfiteatru koń rasy polskiej - I nagroda w losowaniu

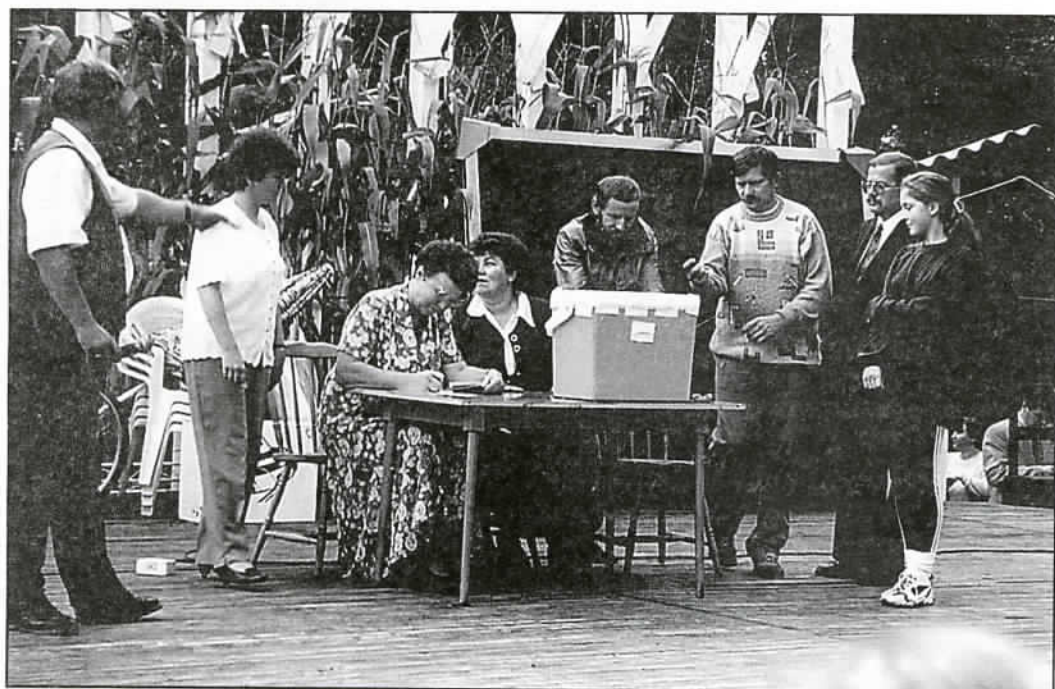


W sobotę odbyły się również zebrania polsko-holenderskich komisji roboczych, obradujących na temat współpracy i pomocy, o czym w bliższych szczegółach dowiemy się w następnej gazecie. Członkowie komisji znaleźli wspólny język.



Także o współpracy z Holendrami z sobotniej sesji Rady Gminy, na której wystąpił - po raz pierwszy goszczący w Polsce - burmistrz nowej gminy Zevenbergen, w skład której weszło miasteczko Klundert, będzie mowa w październiku.

O godz. 17.30 przystąpiono do loterii. Na wylosowane numery zgłosiły się 2 osoby, które wygrały rower górski i drzwi garażowe. Nie zgłosił się właściciel kosiarki spalinowej. Koń i inne cenne nagrody czekają do piątku 12.09.1997 r. na swoich właścicieli. W przyszłym "Echu" poinformujemy o finale loterii.





Duże emocje wśród publiczności wzbudził zespół "MONA LIZA" znany nam z występów sprzed dwóch lat. Piosenkarki zebrały duże brawa.

Zabawy w amfiteatrze trwały do późnych godzin wieczornych. Miasteczko handlowe miało spore obroty. Tysiące ludzi - pomimo ogromnego błota - przewijały się po terenie.

Teraz pozostaje nam czekanie do następnego roku i liczenie na to, że nastąpią w międzyczasie dalsze ulepszenia na tym terenie. Nowe schody, skracające drogę do amfiteatru, bardzo sobie chwalono. Na pewno będzie w następnym roku mile przyjęty utwardzony teren, a może i, częścicowe chociażby, zadasznie. Wspólne z Holendrami rozmowy są bardzo obiecujące.

IMPREZE SPONSOROWALI:

1. Bank Śląski - sponsor główny
2. Elektrobudowa Katowice
3. Procter and Gamble - Warszawa
4. Katowicki Holding Węglowy SA - KWK Wieczorek
5. Zakład Rzeźniczo-Przetwórczy - W. Dobija - Żywiec
6. ARGOL - Przeds. Wielobranżowe - Jasienica
7. PPHU - Aljas 90 s.c - Bielsko-Biała
8. Firma Handl. Rolmet - K. Kiepusa - Jasienica
9. AKCEPT - AGD PLUS - Radom
10. JEANS-GINOS - Jacek Dziedzic - Bielsko-Biała
11. Firma Handl. - TAR-HIT-Tarnawa-Wieczorkowski - Jasienica
12. Przeds. DIM SA - Katowice
13. Firma Handl. - Małgorzata i Piotr Krutak - Bielsko-B.
14. PUH Mokate - Ustroń
15. Firma BOMIR - Bielsko-B. - Wapienica
16. Sklep ANZA - Pogórze - Andrzej Zagóra

17. Z-dy Mięsne - Ewa i Eugeniusz Piłśniak - Siemianowice
18. Bank Spółdzielczy - Jasienica
19. GS Jasienica
20. Firma Żak and Domagała - Jaworze
21. S.C. Poltoo - W. Chuchala - W. Jaworski
22. Sklep Ogrodn.-Roln. - Usługi Budowlane
23. Chemipol - Jaworze
24. Drevox - Bielsko-B. Wapienica
25. Centrum Stomatologii i Protetyki - Bielsko-B. Wapienica
26. Firma Prod.-Handl. - Polszlf - R. i A. Brudny - Rudzica
27. Firma Limax - Jacek Lipiński - Pogórze
28. Firma EDAR - Biery
29. Piekarnia Piecuch - Bielsko-B.

IMPREZIE PATRONOWALI:

1. "Dziennik Zachodni"
2. Radio "Katowice"
3. TV "Katowice"

Komitet Organizacyjny Obchodów JAWORZAŃSKIEGO WRZEŚNIA składa serdeczne podziękowania **WSZYSTKIM** tym, którzy przyczynili się do uświetnienia naszych corocznych, wrześnieowych uroczystości gminnych. Wasza ofiarna pomoc oraz aktywne zaangażowanie pozwoliły na sprawne przygotowanie tej wielkiej imprezy. Dzięki Waszej pomocy uroczystość ta została pozytywnie odebrana przez naszą większą społeczność oraz licznych zaproszonych gości i zwolenników tych obchodów.

Fot. Jadwiga Roik

Serce nie zna granic

W ramach tegorocznego **Jaworzańskiego Września** odbyło się szereg spotkań z Holendrami mających podniosły charakter, o czym wspomniano - przedstawiając "Jaworzański Wrzesień w fotografii".

W poniedziałek 8 września br. odbyło się spotkanie, o którym chcemy powiedzieć szerzej.

W Beskidzkim Zespole Leczniczo-Rehabilitacyjnym w Jaworzu spotkali się z przedstawicielami grupy holenderskiej WERKGROEP KINDERSANATORIUM-BESKIDZKI-JAWORZE-KLUNDERT p. **Keesem van der Welem** - przewodniczącym oraz **Janem Ploegem** członkiem:

- dyr. BZLR dr **Jacek Matlak**
- p. **Józef Stec** - przew. Rady Nadzorczej BZLR
- dr **Krystyna Hostyńska** - kier. Woj. Poradni Matki i Dziecka w Bielsku-Białej
- ks **Paweł Anweiler** - biskup Diecezji Cieszyńskiej Kościoła Ewang.-Augsburs. - z Małżonką
- ks. **Ryszard Janik** - z Małżonką
- **Gustaw Lorek** - członek Komisji Współpracy z Zagranicą Gminy Jaworze
- oraz Pion Kierowniczy BZLR i Prasa.

Wszystkich uczestników spotkania powitał nowy dyrektor BZLR dr **Jacek Matlak**, który poinformował, że wymieniona wyżej grupa zawiązała się w określonym celu, po osiągnięciu

którego zakończy tę działalność. Wypada więc sięgnąć do przeszłości:

W 1992 roku chór "**Polenkor**" z Klundert przebywał w Jaworzu koncertując w parafii ewang.-augsb. **Pan Kees van der Wel** zainteresował się historią sanatorium dziecięcego w Jaworzu i późniejszego oddziału dziecięcego proponując pomoc materialną. Kierujący w tym czasie Beskidzkim Zespołem Leczniczo-Rehabilitacyjnym dyr **Jan Hostyński** przedstawił potrzebę zakupu bronchofiberoskopu dla dzieci. Zwrócił się także z prośbą o pomoc w zaopatrzeniu



w leki, których brak był wówczas szczególnie odczuwalny.

W 1994 roku chór ponownie odwiedził Jaworzę przywożąc leki. W czasie pobytu delegacja holenderska odwiedziła Oddział Dziecięcy w Jaworzcu. W 1995 r. z inicjatywy p. Keesa van der Wela, w miasteczku Klundert zawiązała się dziewięcioosobowa grupa, która przyjęła nazwę **WERKGROEP KINDER-SANATORIUM BESKIDZKI-JAWORZE-KLUNDEERT**. Celem tej grupy było gromadzenie środków finansowych na zakup bronchofiberoskopu, a po zakończeniu tej akcji grupa miała ulec rozwiązaniu. Aby zdobyć fundusze grupa organizowała różne akcje dobroczynne, m.in. wyścigi na rowerach wodnych, festyny w dwóch szkołach podstawowych w Klundert, biegi dzieci i rodziców. Dwie parafie ewangelicko-reformowane złożyły swoje ofiary z nabożeństw komunijnych, a dwie firmy handlowe i Dom Seniora swoje dary. Niektórzy z owej grupy podjęli dodatkowe prace, aby zarobione pieniądze przeznaczyć na ten cel.

W marcu 1996 r. przekazano doktorowi J. Hostyńskiemu - dyr. BZLR informację, że zebrano sumę na zakup aparatu. Uroczyste przekazanie bronchofiberoskopu nastąpiło 4 czerwca 1996 r. Bronchofiberoskop został dostarczony przez firmę MEDIUM i kosztował 33 000.00 zł. W tym czasie przekazano również dary w postaci zabawek dla dzieci, słodyczy i odzieży używanej, a także własnoręcznie wykonanej przez mieszkanki Klundert. Obecnie trwa szkolenie zespołu lekarzy z BZLR, którzy we współpracy z Woj. Szpitalem w Bielsku-Białej będą wykonywać bronchofiberoskopię u dzieci z całego województwa, jako pierwszy zespół tego typu. 9 maja 1996 r. przekazano dla potrzeb BZLR 11 używanych inhalatorów firmy HEYER. Po dokonaniu przeglądu stwierdzono, że 8 sztuk jest całkowicie sprawnych i nadaje się do dalszej eksploatacji. Pozostałe trzy użyto jako sprężarki. Aparaty otrzymały: oddział dziecięcy w Jaworzcu 3 inhalatory i 1 sprężarkę, oddział dziecięcy w Górkach 3 inhalatory i 1 sprężarkę, oddział dziecięcy w Górkach - "Bucze" 2 inhalatory i 1 sprężarkę. Wartość tych darów wyniosła - 1320.00 zł.

W czerwcu br. otrzymano wiadomość, że Grupa Robocza "Beskidzki" z Klundert przekazuje na rzecz sanatorium dodatkowo kwotę 7 400 zł, z przeznaczeniem na zakup kolejnych inhalatorów. Dysponując tą kwotą, zakupiono trzy inhalatory dyszowe D-3 wraz z częściami zamiennymi za łączną kwotę - 3 464.00 zł oraz jeden inhalator Ultra Neb 2000 za kwotę - 4 350.87.

Łączna wartość sprzętu medycznego, jaki został ofiarowany dla oddziałów dziecięcych BZLR wynosi 42 000.00 zł. Ludzka ofiarność jest bezcenna i na niej budujemy przyjaźń między naszymi narodami. Składając podziękowanie na ręce p. Keesa van der Wela, a za Jego pośrednictwem wszystkim członkom Grupy za udzieloną pomoc od BZLR.

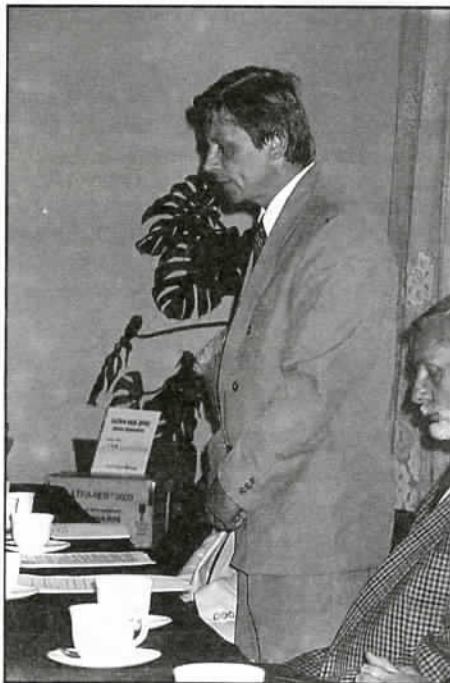


Ks. Ryszard Janik tłumaczył wystąpienie p. Keesa van der Wela

P. Kees van der Wel podziękował serdecznie za otrzymany dyplom i przypomniał, że wszystko rozpoczęło się od nawiązania kontaktu z ówczesnym proboszczem kościoła ewang.-augsb. **ks. Ryszardem Janikiem**, który stał się osobą wiodącą w naszych działaniach dotyczących pomocy dla BZLR. Przypomniał, że grupa złożyła wykonanie tego zadania w terminie do 2 lat, a zrealizowała je w przeciągu 14 miesięcy. Dziękowano Bogu, że pozwolił nam wykonać to dzieło. Jeszcze dziś ma w oczach widok wzruszonego dyrektora dra Jana Hostyńskiego, który - co było bardzo widoczne - żył tylko dla dzieci sanatoryjnych. List ks. Janika, który otrzymał po powrocie do Holandii, z umieszczonym przez Niego artykułem w "Echu Jaworza" pt. "Ich dziewięcioro jednego serca", został ze wzrusze-



niem odczytany. Grupa cieszy się, że mogła się do tego przyczynić i przekazuje pozdrowienia.



Zastępca dyrektora Wydziału Zdrowia dr **Czesław Kapała** złożył w imieniu Wydziału Zdrowia i Wojewody gorące podziękowanie inicjatorom i wielkiej rzeszy mieszkańców Klundert. Serce to rzecz bezcenna i - to nam ofiarowano. Wierzymy, że otrzymany sprzęt będzie właściwie wykorzystany.

Przewodniczący Rady Nadzorczej **Józef Stec** podkreślił, że czuje się zaszczycony możliwością uczestniczenia w spotkaniu podsumowującym ten charytatywny cel. Jeżeli chodzi o dzieci, nie sposób wygłaszać

zwykłe przemówienia. Tu musi przebiegać ciepło i troska, i to emanowało od naszych holenderskich przyjaciół, bezinteresownych dobrodziej, któ-

rzy wiedzą, że nigdy nie ma dość takiego starania, by dzieciom stworzyć warunki do pełnego zdrowia. Działalność Holendrów wpisała się przed laty w nasze ciężkie czasy, gdyż wtedy to właśnie zapoczątkowano tak bardzo potrzebną pomoc. "Kto szybko daje - dwa razy daje". Żywy, praktyczny to przykład mądrości zawartej w tym przysłowiu, aczkolwiek żadne słowa nie są w stanie oddać tego co czuje serce.

cd. na stronie 14



XXXV sesja Rady Gminy

W piątek 29 sierpnia br. w sali obrad Urzędu Gminy w Jaworzu już po raz drugi w miesiącu sierpniu odbyły się obrady forum gminnego, w których również uczestniczyło dwunastu mieszkańców Jaworza.

Goście byli zainteresowani przede wszystkim efektem debaty nad uchwałą dot. planu zagospodarowania przestrzennego, do której wcześniej do Urzędu Gminy wnosili swoje protesty i zastrzeżenia. Objasnień i informacji w kwestii projektu zmian miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego gminy Jaworze udzielał jego twórca p. **Jan Kohut** z Wojewódzkiego Biura Planowania Przestrzennego w Bielsku-Białej.

Wójt, zabierając głos, zwrócił uwagę na kilka elementów, które po każdej zmianie się nawarstwiają. Każdy nowy teren budowlany to nie tylko korzyść dla zainteresowanego, ale także nowe zadanie dla gminy, głównie z zakresu infrastruktury technicznej (woda, gaz, światło, drogi) i społecznej (szkoły, przedszkola, służba zdrowia). Ponieważ już w lutym 1994 r. zmiana planu spowodowała, że liczba ludności w Jaworzu może ulec zwiększeniu o ok. 1500 osób, w chwili obecnej musimy być pod tym kątem szczególnie ostrożni, gdyż na dziś gmina nie ma środków, aby dogonić zaległości infrastrukturalne.

Szczególnie radni muszą to wziąć pod uwagę przed czkającymi nas decyzjami w sprawie zmian planu. Radni w swych wystąpieniach wykazywali troskę o przyszłość Jaworza. Jaworze nie może się stać ściśle zabudowaną aglomeracją miejską. Należy zachować jak najwięcej powierzchni rolniczych i stref zieleni chronionej. Nie możemy dopuszczać do powstawania w Jaworzu zakładów produkcyjnych o dużej uciążliwości dla mieszkańców i zaturowujących środowisko. Musimy wspólnie, z pełną odpowiedzialnością, zadbać o przyznanie Gminie Jaworze statusu gminy uzdrowskiej, bo taką była w przeszłości.

Dlatego też Rada Gminy, po rozpoznaniu protestów złożonych do projektu zmian miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego gminy Jaworze, postanowiła podtrzymać ustalenia Komisji Budownictwa oraz Zarządu z niewielkimi ustępkami w kwestii gruntów rolnych położonych w pobliżu dróg i stanowiących najniższą klasę ziemi uprawnej.

W dalszym ciągu obrad Rada podjęła jeszcze uchwały:

- w sprawie zmian w budżecie gminy Jaworze na 1997 r. Plan dochodów został zwiększony o kwotę 93.800,- na co składają się:

- a) darowizny mieszkańców na remonty dróg - 2.100,-
- b) dobrowolny udział mieszkańców w budowie kanalizacji 67.500,-
- c) dzierżawa pomieszczeń garażowych przez firmę "Sanbus" 5.200,-
- d) odsetki za zaległości podatkowe 19.000,-

- w sprawie przyjęcia informacji o wykonaniu budżetu gminy za I półrocze 1997 r.

Rada Gminy postanowiła:

1. przyjąć przedstawioną przez Zarząd Gminy informację o przebiegu wykonania budżetu za I półrocze 1997 - stanowiącą załącznik do niniejszej uchwały.
2. zobowiązać Zarząd Gminy do podejmowania działań w zakresie pełnej realizacji budżetu na 1997 r.
3. zobowiązać Zarząd Gminy do podejmowania działań w zakresie zakończenia realizacji budowy kolektorów sanitarnych I etapu inwestycji "Jaworze Centrum" do 31 grudnia 1997 roku.

Nadmieniam, że Regionalna Izba Obrachunkowa wydała pozytywną opinię o prawidłowym realizowaniu budżetu w I półroczu przez Gminę Jaworze.

- w sprawie ustalenia procedury uchwalania budżetu gminy na 1998 r. i szczegółowości materiałów składających się na projekt budżetu.

- w sprawie utworzenia spółki "Gminnej" na bazie przedsiębiorstwa PKS Bielsko-Biała.

Podjęcie decyzji o wstąpieniu do spółki należy obowiązkowo poprzedzić:

- a) dokładną analizą rachunku ekonomicznego przedsiębiorstwa

b) szczegółową kalkulacją proponowanych udziałów w spółce

- w sprawie wniesienia mienia niepodzielnego stanowiącego mienie należne gminie objęte decyzją Wojewody Bielskiego nr PGR-V-7224/1/97 z dnia 20.02.1997, a dotyczącego udziału gmin w komunalizacji zadania inwestycyjnego Soła III/2 w Kobiernicach.

- w sprawie oddania w wieczyste użytkowanie nieruchomości w gminie Jaworze.

Rada mocą uchwały wyraża zgodę na oddanie w wieczyste użytkowanie, w drodze przetargu, nieruchomości gruntowej położonej w Jaworzu Dolnym przy ul. Zdrojowej o pow. 4457m² oznaczonej numerem 1172/17, zapisanej w KW pod nr 56008, w celu zagospodarowania jej wg wybranej w drodze konkursu koncepcji Centrum Handlowego w Jaworzu.

Zarząd zleci wycenę biegłemu rzeczoznawcy z listy wojewody upoważnionemu do szacowania wartości gruntów nie zabudowanych. W punkcie "sprawy organizacyjne Rady" przewodniczący **Jerzy Pysz** poinformował, że w miejsce dotychczasowego przewodniczącego komisji budżetowej radnego **Rudolfa Galocza**, który objął stanowisko wicewójta, został wybrany radny **Władysław Nikiel**, członek tej komisji.

Na zakończenie obrad przewodniczący Rady zaprosił radnych do czynnego udziału w jedenastym już Jaworzańskim Wrześniu, w którym wezmą udział zaproszeni goście z Holandii oraz władze sąsiednich gmin i województwa bielskiego.

W dniu 6 września br. o godz. 17.00 w stołówce sanatorium dla dorosłych odbędzie się Sesja Uroczysta, na której zostanie podpisana Umowa o Przyjaźni i Współpracy pomiędzy Gminą Jaworze w Polsce i Gminą Zevenbergen w Holandii.

Na uroczystość podpisania umowy oraz uroczystości dożynkowe w Jaworzu przyjedzie 13-osobowa delegacja z burmistrzem Gminy Zevenbergen na czele.

Marian Zygmunt

Z prac Zarządu Gminy

W sierpniu Zarząd Gminy w Jaworzu obradował dwukrotnie. Głównymi tematami prac były następujące sprawy:

- realizacji oświetlenia ulicznego przy ul. Zacisznej (od Cieszyńskiej do Folwarcznej),

- przyznania i odnowienia koncesji na sprzedaż napojów alkoholowych,

- udział gminy w sieci Internet - głównie w sprawach przekazywania podstawowych informacji turystycznych i kulturalnych,

- udzielenia ulg i zwolnień oraz dofinansowania różnych form prowadzonej działalności (w chwili obecnej Zarząd nie podejmuje żadnej decyzji o dofinansowaniu z uwagi na brak możliwości finansowych, natomiast ulgi stosuje się tylko w przypadkach uzasadnionych trudnymi warunkami),

- Zarząd nie wyraził zgody na wcześniejszą spłatę zaciągniętego w 1994 r. kredytu na budowę kanalizacji, o co zabiegał WFOŚ i GW,

- przyjęto informację o kierunkach działania kandydatki na posła RP **Małgorzaty Klajmon** - na co dzień kierownika Ośrodka Pomocy Społecznej dla gmin Jasienica i Jaworze,

- omawiano interpelacje i wnioski, które wpłynęły do Zarządu, ustalając sposób ich załatwienia,

- omówiono harmonogram pozostałych jeszcze do wykonania prac remontowo-budowlanych oraz inwestycyjnych na terenie gminy,

- przyjęto informację wójta w sprawie przygotowań do wyborów parlamentarnych - uchwalono składy komisji wyborczych.

- przyjęto informację o spotkaniach przedstawicieli Zarządu w sprawach gminy,

- ustalono procedurę i sposób realizacji prac remontowych na ul. Promienistej celem wyeliminowania konfliktów społecznych,

- omawiano inne sprawy bieżące gminy.

Przewodniczący Zarządu Wójt
Czesław Wierzbicki

Blżej o współpracy z Holendrami

Wystąpienie przewodniczącego Komisji Współpracy Zagranicznej i Krajowej Rady Gminy w Jaworzu Jacka Rybarkiewicza.

Panie Przewodniczący!
Wysoka Rado!

Współpraca Jaworza z Klundert została zainaugurowana na przełomie 1989 i 1990 roku z inicjatywy **Jana Krzyszpienia**, ówczesnego Przewodniczącego Rady Sołeckiej w Jaworzu. Ze strony holenderskiej łącznikiem w nawiązaniu kontaktów była mieszkanka Klundert **Nienke Noteboom**.

W kwietniu 1990 r. radna ówczesnej gminy Jasienica **Krystyna Rybarkiewicz** złożyła wraz z mężem wizytę w Klundert, podczas której oboje przeprowadzili w tamtejszym ratuszu pierwsze rozmowy z burmistrzem Klundert **Wilhelmem Sizoo** oraz przedstawicielami tamtejszej Rady Miejskiej. W wyniku tych rozmów nastąpiła wymiana oficjalnej korespondencji, która doprowadziła do podpisania dnia 13 stycznia 1992 r. listu intencyjnego, a następnie dnia 23 maja 1993 r. UMOWY O WSPÓŁPRACY I PRZYJAŹNI POMIĘDZY KLUNDERT I JAWORZEM, obowiązującej do dziś.

Z dniem 1 stycznia 1997 r., w wyniku reorganizacji podziału administracyjnego Holandii, Gmina Klundert przestała istnieć, a miasto Klundert weszło w skład nowej, większej gminy, której nadano nazwę **Zevenbergen** obowiązującą do 31 marca 1998 r.; od kwietnia 1998 r. nazwa tejże gminy zostanie zmieniona na **Moerdijk**. Według posiadanych informacji, zmianie nazwy nie będą towarzyszyć zmiany terytorialne ani wymiana ekipy sprawującej obecnie władzę w Gminie Zevenbergen.

W toku dotychczasowych kontaktów przedstawiciele mieszkańców Klundert, zorganizowani w Fundację pod nazwą **"Stichting Vriendschapsband Klundert - Jaworze"** oraz odrębne stowarzyszenie **"Przyjaciele Jaworza w Klundert"** wyrażali intencje kontynuowania i rozwijania współpracy i przyjaźni. W czasie oficjalnej wizyty delegacji z Jaworza, w skład której wchodził m.in. przewodniczący Rady Gminy **Jerzy Pysz** oraz wójt Jaworza **Czesław Wierzbicki**, w dniach 28 kwietnia do 2 maja br. doszło do spotkania z burmistrzem Gminy Zevenbergen **H.W. den Duijn** oraz przedstawicielami tamtejszych Władz Gminnych. Władze obecnej gminy Zevenbergen z entuzjazmem odniosły się do kontynuacji dotychczasowych form współpracy i przyjaźni oraz ich rozwijania i ulepszania. Potwierdzeniem tego będzie oficjalna wizyta burmistrza **H.W. den Duijn** wraz z 13-osobową delegacją w dniach od 5 do 8 września br. oraz podpisanie nowej umowy o współpracy i przyjaźni pomiędzy Klundert w ramach Gminy Zevenbergen (później Moerdijk) oraz Jaworzem w ramach Gminy Jaworze.

Projekt umowy został przesłany pismem z dnia 23 lipca br. do Urzędu Gminy w Jaworzu z prośbą o konsultację i ewentualne uwagi, bądź korektę.

Po korektach wprowadzonych przez radcę prawnego Gminy Jaworze oraz Komisję Współpracy Zagranicznej i Krajowej projekt wyżej wymienionej ustawy zostaje przedłożony do akceptacji Wysokiej Radzie w dniu dzisiejszym, tj. 14 sierpnia br. Jeśli Wysoka Rada zaakceptuje treść projektu umowy, podpisanie jej nastąpi dnia **6 września 1997 r. o godz. 17.00** na nadzwyczajnej sesji Rady Gminy podczas obchodów Jaworzńskiego Września.

Dotychczasowa współpraca i przyjazne kontakty przebiegają w oparciu o coroczny program, uzgadniany przez obie strony: holenderską i polską, obejmujący zakresy wyszczególnione w treści umowy.

Zasadnym może wydawać się ocena korzyści płynących z realizacji dotychczasowych kontaktów i współpracy. Jest to o tyle trudne, że korzyści te mają charakter w większości niewymierny, a ponadto, z różnych przyczyn nie dają się ewidencjonować. Niemniej warto wyszczególnić dominującą w początkowym okresie kontaktów pomoc charytatywną w zakresie żywności, odzieży, lekarstw, wyposażenia w sprzęt medyczny (m.in. fiberobronchoskop wartości około 400 mln starych złotych, подарowany miejscowemu sanatorium przez Stowarzyszenie "Przyjaciele Jaworza"). Obecnie pomoc charytatywna ze strony holenderskiej płynie niezależnie od umowy z Klundert z Ośrodka

Pomocy Charytatywnej w Gisenburgu, a ze strony Komisji WZiK koordynowana jest przez członka komisji **Gustawa Lorka**. Pomoc ta, jako płynąca z ośrodka terytorialnie niezwiązanego z Gminą Zevenbergen, nie będzie objęta treścią przygotowywanej umowy.

Pozostałe korzyści mające charakter niewymierny to: wzajemne poznawanie się, poznawanie i przyswajanie form organizacji pracy i działań, popularyzacja Polski i regionu za granicą, imperatywne motywacje do nauki języków obcych, wymiana turystyczna i kulturalna, w tym: organizacja Dni Holenderskich w Jaworzu, które to imprezy są bardzo dobrze odbierane przez stronę holenderską (w roku ubiegłym z tytułu sprzedaży holenderskich produktów - kawa, pancakesy i inne - uzyskana kwota około 5 mln starych złotych została przekazana na wyposażenie miejscowego Ośrodka Zdrowia) oraz kontakty młodzieży szkolnej; wyjazdy zespołów szkolnych do Holandii organizowane i częściowo finansowane (koszty pobytu) przez stronę holenderską są dla młodzieży znakomitą lekcją poznawania świata, konfrontacją z warunkami życia za granicą, a wydarzenia takie jak: Koncert z okazji 3 Maja w Polskiej Ambasadzie w Hadze (w maju 1995), występy z okazji Dnia Królowej przed ponad tysięczną widownią, pozostają na zawsze w pamięci. Należy tu z satysfakcją podkreślić, że w kontaktach tych nasza młodzież szkolna radzi sobie znakomicie, imponując stronie holenderskiej dobrym wychowaniem i dyscypliną.

Dotychczasowa współpraca i przyjazne kontakty pomiędzy gminami Klundert i Jaworze zostały ocenione przez Ambasadę Królestwa Holandii jako najlepsze spośród około 400 podobnych kontaktów polskich i holenderskich miejscowości (pismo z dnia 24.04.1996 r.).

Niejako w uznaniu dokonań przewodniczący Komisji WZiKRG w Jaworzu został zaproszony i uczestniczył w uroczystym spotkaniu z Jej Królewską Mością, Królową Niderlandów **Beatrix**, które odbyło się w ratuszu wrocławskim w dniu 3 lipca br. Podobnie, jako wyraz uznania i docenienia, można odbierać inicjatywę strony holenderskiej powołania Polsko-Holenderskiej Grupy Roboczej d/s Realizacji Przedsięwzięć Inwestycyjnych. Ze strony Jaworza stosowna uchwała została podjęta przez Radę Gminy Jaworze w czasie III Dnia Holenderskiego w dniu 10 maja br. Obecnie przygotowany jest list intencyjny, który zostanie podpisany przez wszystkich członków Grupy Roboczej w dniu 6 września br., bezpośrednio po podpisaniu nowej umowy o współpracy i przyjaźni. Należy tu jednak zaznaczyć, że okres działań objętych listem intencyjnym jest całkowicie niezależny od w/w umowy i nie powoduje zasadniczych zobowiązań finansowych ze strony Gminy Jaworze (poza zwykłymi kosztami funkcjonowania polskiej części Grupy Roboczej). Prace Grupy Roboczej już trwają i obejmują w pierwszej kolejności trzy zadania:

- zadaszenie amfiteatru,
- zagospodarowanie miejscowych wód mineralnych - realizacja ośrodka rekreacyjno-hotelowego,
- zagospodarowanie otwartego basenu kąpielowego.

Głównym celem pracy Polsko-Holenderskiej Grupy Roboczej jest zbadanie możliwości i przygotowanie inwestycji do realizacji. Korzyści jakie mogą płynąć z działalności Grupy Roboczej to realizacja i eksploatacja inwestycji.

Kończąc swoje wystąpienie wnoszę o pozytywne odniesienie się do treści projektu umowy i podjęcie stosownej uchwały.

Przewodniczący
Komisji Współpracy Zagranicznej i Krajowej
Rady Gminy w Jaworzu
Dr inż. arch. Jacek Rybarkiewicz

Dla bezpieczeństwa pieszych

W dniu 21 sierpnia br. odbył się przetarg na kontynuację budowy chodnika przy ul. Wapienickiej, gdzie zostanie wykonane 120 mb chodnika aż do przedszkola w Jaworzu Średnim oraz 100 mb chodnika przy ul. Zdrojowej w kierunku południowym od skrzyżowania z ul. Wapienicką.

Koszt wykonania tej inwestycji będzie wynosił 20.000,-. Termin realizacji do 10 października br. Przetarg na wykonawstwo tych robót wygrała firma **"WTURBET" Józefa Stekli** z Janowic.

Marian Zygmunt

Nasza wakacyjna przygoda z Europą *** Twórczość uczniowska***

Jak to bywa co roku, już od wiosny debatujemy w "rodzinnym sejmiku" nad spędzeniem zbliżających się wakacji. Jeden punkt, tradycyjny już, mamy zawsze z głowy - jest to wyjazd na dłuższy pobyt "żniwny" do babci w Małej Woli w woj. tarnowskim, która posiada duże gospodarstwo rolne. Przy tej okazji odwiedzamy również wszystkich naszych krewnych. Zawsze jednak planujemy jakiś inny jeszcze wyjazd do krewnych w Warszawie czy też na kolonie nad morzem. W tym roku zaczęliśmy, na skutek oglądanych w telewizji reklam, namawiać mamę na wycieczkę zagraniczną. Po długich naleganiach mama przyniosła do domu prospekty Działu Turystyki Zakładu Działalności Społecznej Pracowników Oświaty w Bielsku-Białej. I wtedy nastąpił czas rozważań, gdzie pojechać. Pokus było aż nadto - Włochy, Hiszpania, Grecja... Wybrałyśmy, naszym zdaniem, podróż najatrakcyjniejszą, bo obejmującą aż siedem państw, licząc kolejno: Czechy, Słowacja, Austria, Liechtenstein, Szwajcaria, Francja i Niemcy, ze szczególnym uwzględnieniem krajobrazów austriackich oraz Paryża. Nie chcemy już rozwodzić się nad ostatecznym przygotowaniem do podróży, razem z nieodłączną "gorączką" pakowania, pożegnania z tatą i wyjazdem z domu, z koniecznymi dokumentami, zwłaszcza paszportami.

Wyjazd, wygodnym autokarem i pod opieką pilota-przewodnika, nastąpił 5 sierpnia z zajezdni przy PKP w Bielsku-Białej. Po godzinie minęliśmy przejście graniczne w Cieszynie i znaleźliśmy się na terenie Republiki Czeskiej. Nieobcy to dla nas kraj, jako że parę razy odwiedzaliśmy z tatą krewnych w Karwinie i okolicy na Zaolziu. Następnie przejeżdżaliśmy przez terytorium Słowacji i podziwialiśmy jej górzyste pejzaże. Wiele starszych osób drzemało, rozmawiało, czytało, my zaś postanowiliśmy całą podróż oglądać i podziwiać, co się tylko da, gdyż poczynione obserwacje mogą się przydać na lekcjach geografii. W drugim dniu znaleźliśmy się już w Austrii i po smacznym śniadaniu około godz. 9.00 rozpoczęliśmy zwiedzanie Salzburga, am Glockenspiel - miejsce rekreacji tego przepięknego miasta, pełnego starych zabytków, z którego przywieźliśmy kilka ciekawych folderów oraz informatorów: Mirabell Schloss - cudowny zamek cesarski, katedra i jej przegobate muzeum oraz Mozart Haus - Dom Mozarta, który nas bardzo zainteresował, jako że pobierałyśmy naukę gry na fortepianie i grałyśmy utwory tego kompozytora. Nocowaliśmy w niezwykle schludnym i wygodnym hotelu w pobliżu miasteczka Golling. Trzeci dzień upłynął na przejeździe karkołomną górską trasą i podziwianiu panoramy Alp, z przystankami w Bischofshofen i Kitzbühel. W godzinach południowych zwiedzaliśmy olimpijski Innsbruck, z jego najnowocześniejszymi obiektami sportów zimowych jak skocznie, trasy narciarskie i saneczkarskie, lodowiska. Następnie, najdłuższym tunelem alpejskim w Austrii (14 km), pojechalismy na nocleg w miejscowości Feldkirch. Czwarty dzień podróży rozpoczął się od zwiedzania lilipuciego państewka Księstwa Liechtenstein i jego stolicy Vaduz. Niebawem wjechaliśmy do Szwajcarii, kraju z wielu względów popularnego na całym świecie, i ze wspomniami, pomijając precydujny krajobraz, słynne banki i zegarki szwajcarskie, siedziby instytucji międzynarodowych (ONZ)... Przejeżdżaliśmy alpejskimi trasami, z których roztaczały się wspaniałe widoki na ośnieżone szczyty alpejskie, doprowadził nas do uroczego śródgórskiego miasteczka Stein, które z przyjemnością zwiedziliśmy. Podziwialiśmy również liczne wodospady górskie na rzece Ren, łącznie z tym najpiękniejszym w Europie Środkowej, w Schaffhausen. Wrażenie wspaniałe, podobnie, jak to "alpejskie" na całe życie. Takie samo odnieśliśmy wrażenie ze spotkania z mieszkańcami w poszczególnych krajach. Wszędzie witano nas z uśmiechem, miłym słowem, z wielką uprzejmością i troskliwością, spełniano chętnie różne nasze życzenia. Wszędzie rzucała się w oczy wielka gospodarność i czystość, dbałość o estetykę i piękno, zarówno miast, jak i wiosek, z których te tyrolskie zapamiętałyśmy najlepiej i z pewnością na długo.

Pod wieczór minęliśmy granicę państwową między Szwaj-

carią a Francją i udaliśmy się na noclegi w St. Louis koło Miluzy. Piąty dzień wycieczki minął nam na przyjeździe do Paryża. Podziwialiśmy po drodze przepiękne okolice Wogezów, zahaczyliśmy o Burgundię znaną ze świetnych win i przejeżdżaliśmy przez całą Szampanię, słynną od niepamiętnych czasów z doskonałych szampanów. Nocleg był już w Paryżu.



Ania i Basia Szpok na tle wieży Eiffla
 Fot: Zofia Szpok

Bardzo "pracowity" był szósty dzień poświęcony intensywnemu zwiedzaniu stolicy Francji. Na pierwszy ogień poszły Pola Marsowe, Wieża Eiffla, Plac Trocadero i Plac de Gaulle'a, a następnie Pola Elizejskie, reprezentacyjna ulica paryska łącząca Place de l'Etoile i de la Concorde oraz Łuk Triumfalny, ciekawa budowla sięgająca swym rodowodem starożytnego Rzymu, a nie spotykana w Polsce. Rankiem siódmego dnia, po sutym śniadaniu w hotelu, wyjechaliśmy na zwiedzanie Wersalu, dzielnicy Paryża, o światowej renomie ośrodka turystycznego, znanego przede wszystkim z budzącego podziw słynnego zespołu pałacowo-ogrodowego zbudowanego na polecenie nie mniej słynnego "Króla Słońce" - Ludwika XIV na przełomie XVII i XVIII stulecia, obecnie muzeum o rozgłosie międzynarodowym. Wersal wywarł na nas olbrzymie wrażenie, podobne do tego, gdy po raz pierwszy zwiedzaliśmy Wawel w Krakowie. Po obiedzie przyszła kolej na pobyt w dzielnicy lacińskiej i oglądanie Sorbony, najwybitniejszej średniowiecznej uczelni chrześcijańskiej, a obecnie jednego z głównych ośrodków życia naukowego w Europie. Zaś późnym wieczorem jeszcze jedna fantastyczna atrakcja - oglądanie jasnego i głośnego Paryża ze statku spacerowego po Sek-

wanie. Trzeba też, choćby najkrócej, scharakteryzować wieżę Eiffla. Jest to stalowa budowla o wysokości 300,5 m, wzniesiona w latach 1887-1889 przez architekta Gustawa Aleksandra Eiffla. W swoim czasie była to najpopularniejsza budowla na świecie, ale i dziś paryżanie są z niej dumni, a nie ma chyba przejeźdnego gościa, który by jej nie zwiedził.

W ósmym dniu naszej wycieczki, która zbyt szybko zbliża się ku końcowi, nadal zwiedzamy oszałamiający swymi dawnymi i obecnymi atrakcjami Paryż. Na wyspie Cite oglądaliśmy z nabożnością wspaniałą i monumentalną katedrę Notre Dame i niemniej dostojny kościół St. Chapelle. Podziwialiśmy następnie rozległe Centrum Georges'a Pompidou i bajecznie kolorowe ogrody Tuilleries. Wielu niezapomnianych wrażeń dostarczyło zwiedzenie jakże popularnej dzielnicy Montmartre, osławionego Placu Pigalle i kopułastej bazyliki Sacre Coeur, nie mówiąc o przebogatym luwrskim muzeum. Luwr to stary zamek królewski w XVI stuleciu przebudowany a w następnym wieku rozbudowany na najświetniejszy w ówczesnej Europie pałac monarchów. Od 1793 roku muzeum - jedno z najbogatszych na świecie - posiadające kolekcje sztuki starożytnej (egipskiej, greckiej, rzymskiej i wschodniej), słynną galerię malarstwa włoskiego, francuskiego i hiszpańskiego, działy rzeźby, grafiki, rzemiosła artystycznego...

Po tak intensywnym dniu czekał nas nocny przejazd przez terytorium Francji w kierunku Niemiec. Mijaliśmy rzekę Marnę i miasto Verdun, znane dobrze z krwawych walk okresu I wojny Św. Niedaleko Thionville minęliśmy granicę francusko-niemiecką i to, jak wszystkie zachodnioeuropejskie przejścia graniczne, bez żadnych formalności, wyczekiwań, długich i przeróżnych komplikacji. Potem przejeżdżaliśmy w pobliżu miast przemysłowych Ludwigshafen i Mannheim. Był to dziwiarty dzień naszej europejskiej wyprawy. Zobaczyliśmy stare uniwersyteckie miasto Heidelberg i znaną z ponurej przeszłości hitlerowskiej Norymbergę. Nasz szybki autobus mknął naprzód i rychło znaleźliśmy się w Czechach. Trasą Pilzno - Praga - Pardubice - Ostrawa, oglądając ciekawe krajobrazy, dojechaliśmy do Cieszyna, skąd do domu był już tylko jeden skok. Skończyła się nasza wakacyjna wspaniała przygoda. Ale już teraz, zarówno mnie jak i moją siostrę Basię, nachodzi chęć wyjazdu do Anglii, gdyż uroki tego kraju roztacza przed nami nauczycielka angielskiego pani mgr Bożena Jabłońska.

Ania i Basia Szpok

Serce nie zna granic - cd. ze strony 10

Biskup Diecezji Cieszyńskiej Kościoła Ewang.-Augsb. ks. **Paweł Anweiler** powiedział, że każda bezinteresowność, która rodzi się



na gruncie "serce dla serca" jest czymś bardzo cennym. Dlatego pragnie dziś podziękować medalem ukazującym, jak ręce mogą się wyciągnąć, aby przyniosło to wielkie dzieło serca. Daru serca nie można przeliczać na pieniądze. Kontakt z Holandią ist-



nije wiele lat na zasadach życzliwości, wzajemnego zrozumienia, oddania. Bez tego nie dałoby się niczego zbudować.

P. Kees van der Wel stwierdził, że we własnym domu nie ma co prawda ostatniego słowa, ale tu pragnie podkreślić w ostatnim słowie, że grupa inicjatywna swoje zobowiązanie wykonała i rozwiązała się - co nie znaczy, że gdyby w przyszłości były jakieś potrzeby nie wykazałoby się żadnego zainteresowania. Teraz jednak widzi się potrzebę przyjscia z pomocą tutajszymi szkołom. W gorących słowach podziękował za uznanie.

Następnie goście udali się na zwiedzanie ośrodka i skromny posiłek.

J.R

Fot. J. Roik

**Serdeczne podziękowanie wszystkim, którzy
byli z nami w tych trudnych
dla nas chwilach, służyli nam pomocą
i wzięli udział w pogrzebie**

ŚP. KAROLA KÖNIGA

składają
Żona i Córki z Rodzinami

Wyrazy głębokiego współczucia

p. Anecie MAGDZIE

**z powodu tragicznego zgonu
MEŻA Bogdana MAGDY,
oddanego członka Zarządu Towarzystwa
Miłośników Ziemi Jaworzańskiej w Jaworzu
składają CZŁONKOWIE**

Informacja o preparatach owadobójczych i gryzoniobójczych przeznaczonych do stosowania na terenach, na których wystąpiła powódź

1. Komaropren - pozytywnie zaopiniowany w PZH do zwalczania larw komarów, otrzymał zezwolenie MZIOS do końca 1997. Preparat przeznaczony jest do zwalczania larw komarów w stawach, rozlewiskach, kałużach, moczarach i innych naturalnych lub sztucznych zbiornikach wodnych. Preparatu nie należy stosować do zwalczania larw komarów w dużych jeziorach i na dużych powierzchniach otwartej wody. Preparat działa skutecznie w czasie 3-10 tygodni.

2. Trebon 10 sc - może być stosowany do zwalczania komarów - larw i dorosłych owadów - także w zabiegach lotniczych. Nie mogą być nim opryskiwane duże jeziora i rozległe powierzchnie otwartej wody.

3. Aqua Reslin Super - preparat do rozcieńczania tylko wodą. Może być stosowany jako opryski ULV na zewnątrz. Do stosowania na terenach miejskich i przemysłowych - preparat jest toksyczny dla ryb i innych zwierząt wodnych oraz pszczół.

4. Preparat larwobójczy przeciw muchom: Neporex WSG - zawiera 2% ceromazyny.

5. Peripel 55 - preparat przeznaczony do zabezpieczenia przed owadami krwiopijcami (komarami, weszakami, kuczmanami) oraz kleszczami. Stosuje się go do impregnacji odzieży osób narażonych zawodowo na ukłucia kleszczy i owadów krwiopijnych. Można nim również impregnować namioty, siatki ochronne, a także firanki i zasłony.

6. Preparaty gryzoniobójcze:

- Bloczki woskowe
- Klerat K
- Baralci
- Dertox Super Granulat
- Racumin Plus
- Rodentox, Ovintox Rat and Mouse Bait.

Uwaga! Blższe informacje dotyczące składów chemicznych preparatów, sposobu stosowania, zabezpieczenia się, karencji, producenta itp. - można uzyskać w Urzędzie Gminnym w Jaworzu w referacie d/s Rolnictwa i Ochrony Środowiska.

**Zakład Zwalczania Skażeń Biologicznych
Państwowego Zakładu Pracy**

Wysokość świadczeń

Poniżej podajemy aktualne kwoty świadczeń, wypłacanych przez ZUS, obowiązujące od 1 marca 1997 roku.

1. Najniższa emerytura, renta inwalidzka I i II grupy oraz renta rodzinna - 346,41 zł.
 2. Najniższa renta inwalidzka III grupy - 266,47.
 3. Najniższa renta inwalidzka I i II grupy oraz renta rodzinna wypadkowa - 415,69 zł.
 4. Najniższa renta inwalidzka III grupy - wypadkowa - 319,76.
 5. Dodatek pielęgnacyjny, dodatek kombatancki, dodatek za tajne nauczanie, dodatek dla sierot zupełnych oraz maksymalny dodatek dla byłych żołnierzy, górników i zasiłek pielęgnacyjny - 88,83 zł.
 6. Dodatek pielęgnacyjny dla inwalidy wojennego - 133,25 zł.
 7. Zasiłek porodowy - 147,80.
 8. Zasiłek wychowawczy - 218,90.
 9. Zasiłek wychowawczy dla osób samotnie wychowujących dzieci - 348,10.
 10. Zasiłek pogrzebowy - 1970,64.
 11. Zasiłek rodzinny - 29,10.
- Miesięczny dochód na osobę w rodzinie uprawniający do zasiłku rodzinnego - 492,66 zł.
12. Ryczałt energetyczny (od 1 stycznia 1997 r.) - 58,89 zł.

Dopuszczalne kwoty dodatkowych dochodów, osiągniętych przez emerytów i rencistów:

1. do 60% przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia - 591,20 zł (dochody do tej kwoty nie powodują zmniejszenia świadczenia);
2. do 120% przeciętnego wynagrodzenia - 1182,40 zł (dochody ponad 591,20 zł do 1182,40 zł powodują zmniejszenie świadczenia)

3. dochody przekraczające kwotę 1182,40 zł będą powodowały zawieszenie świadczenia. * * *

Kwota bazowa dla nowo przyznanych świadczeń (95% przeciętnego wynagrodzenia za IV kwartał 1996 r.) - 936,05 zł. * * *

Zasiłek dla bezrobotnych - 309,70 zł.

Najniższe wynagrodzenie (od 1 lutego 1996 r.) - 406 zł.

Leokadia Chrapek
Biuro Ochrony Pracy ZR

Prawa, rady i porady

Żądanie ponownego przyjęcia do pracy

Pracodawca, który zwolnił pracownika z przyczyn dotyczących zakładu pracy i zatrudnił kogoś na zwolnione stanowisko powinien, na żądanie zwolnionego, ponownie przyjąć go do pracy. Zwolniony może zgłosić zamiar powrotu do pracy w ciągu roku od rozwiązania umowy o pracę. Jeśli nie zostanie przyjęty, może wnieść sprawę do sądu.

Podst. prawna - ustawa z 28 grudnia 1989 roku (o zasadach rozwiązywania stosunków pracy z przyczyn dotyczących zakładu), uchwała Sądu Najwyższego z 22.02.1994 r.

Wyższe odszkodowanie

Od 10 czerwca br. wysokość jednorazowego odszkodowania z tytułu wypadku przy pracy lub choroby zawodowej wynosi 237,40 zł za każdy procent uszczerbku na zdrowiu. Jeśli doszło do długotrwałego uszczerbku na zdrowiu, kwota ta nie może być

niższa niż 889 zł.

W sytuacji, gdy poszkodowany został z tych przyczyn zaliczony do I grupy inwalidztwa, odszkodowanie wynosi 1101,60 zł.

Pewności siebie można się nauczyć

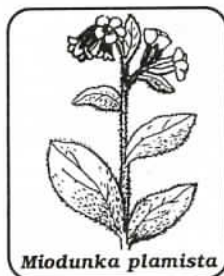
Dlaczego niektórzy ludzie potrafią znaleźć się w każdej sytuacji, a inni nie mogą pokonać paraliżującej ich niepewności? Może być to efektem wychowania. Dziecko nigdy nie chwalone ma małe szanse na rozwinięcie w sobie poczucia własnej wartości. Zdarza się też, że brak pewności siebie jest wynikiem kompleksów. Można i trzeba z nimi walczyć. Pomocne jest tu myślenie pozytywne. Należy wytworzyć w sobie pozytywny obraz własnej osoby, powtarzając w myślach tak zwane afirmacje. Mogą one brzmieć następująco: *Jestem mądry, jestem piękny, jestem atrakcyjny, a przede wszystkim jestem godny miłości.* Badania psychologów wykazują, że myślenie pozytywne może zdziałać cuda. Ludzie, którym się w życiu wiedzie, to właśnie ci, którzy mają o sobie dobre mniemanie i są życzliwi innym. Przeciwnie, wieczni pechowcy to ci, którzy nie wierzą, że mogą cokolwiek zdziałać.

Redakcja "EJ"

Walka z chwastami

Nadal przypominamy właścicielom, użytkownikom nieruchomości położonych w administracji Gminy Jaworze o obowiązku w zakresie ZWALCZANIA CHWASTÓW.

(Dz. U. Nr 16, poz. 78 z dnia 3 lutego 1995 roku)



Miodunka plamista

Wróćmy do ziół

Choroby dróg moczowych ciąg dalszy

Kamica moczowa

1. Liść mącznicy lekarskiej
2. Ziele nawłoci
3. Liść brzozy
4. Kwiatostan kocanki piaskowej
5. Ziele bratka polnego
6. Korzeń wilżyny
7. Znamię kukurydzy
8. Korzeń mniszka lekarskiego

Strąk fasoli po 50 g
Pić przed śniadaniem i przed obiadem po pół szklanki, a po kolacji wypić pół szklanki Normosanu.

Kamica fosforanowa i węglanowa

1. Korzeń łopianu
2. Liść borówki czernicy
3. Liść mącznicy lekarskiej
4. Ziele rdestu ptasiego
5. Owoc jałowca
6. Znamię kukurydzy
7. Kora wierzby
8. Ziele skrzypu polnego
9. Ziele macierzanki piaskowej
10. Strąk fasoli
11. Liść podbiału po 50 g

Pić w pierwszym tygodniu po szklance przed śniadaniem i obiadem, a po kolacji szklankę Normosanu. W następnych tygodniach pić tylko zestaw kamicy 3 razy dziennie przed posiłkiem. Nadto 3 razy dziennie pić sok z czerwonych porzeczek. W sezonie spożywać po jednym spodeczku świeżych, czerwonych porzeczek. One tak jak sok rozpuszczają kamienie nerkowe.

Mocznica

1. Kwiatostan kocanki piaskowej
2. Liść bobrka trójlistnego



Mniszek pospolity



3. Liść mącznicy lekarskiej
4. Liść brzozy
5. Kwiat wierzby błotnej
6. Korzeń mniszka lekarskiego
7. Ziele nawłoci
8. Ziele dziurawca
9. Ziele skrzypu polnego po 50 g

Pić 3 razy dziennie po szklance, 20 minut przed posiłkiem.

Zapalenie pęcherza moczowego

Ten stan zapalny objawia się parciem na mocz, pieczeniem przy oddawaniu moczu, który jest mętny.

1. Liść jeżyny faldowanej
2. Liść mięty
3. Liść pokrzywy
4. Kwiat bzu czarnego
5. Koszyczki rumianku
6. Ziele krwawnika
7. Ziele skrzypu polnego
8. Liść podbiału
9. Kłęcz perzu po 50 g

Pić 2 razy dziennie po szklance przed posiłkiem. Często dają dobre wyniki ciepłe kompresy lub nagrzewania pęcherza i dołu brzucha. Mocno ograniczyć spożycie wszystkich soków, kwaśnych owoców, natomiast pić dużo mleka. Kuracja pęcherzowa postępuje powoli, ale daje dobre wyniki.

Nerczyca

Choroba przejawia się wysokim białkomoczem, białociałą twarzą, złym samopoczuciem. W diecie uwzględnić mleko, ser, z mięs: cielęcinę, nietłuste ryby.

1. Owoc róży
2. Owoc jarzębiny
3. Nasienie kozieradki
4. Korzeń omanu wielkiego
5. Kłęcz pięciornika
6. Korzeń prawoślazu
7. Liść brzozy
8. Ziele bratka polnego
9. Ziele skrzypu polnego
10. Liść mącznicy lekarskiej
11. Strąk fasoli po 50 g

Pić 3 razy dziennie po pół szklanki, 20 minut przed posiłkiem.

Z herbarium ojca Andrzeja Klimuszki
wybrał Marian Zygmunt



OFERTA

Zarząd Gminy w Jaworzu ogłasza przetarg ofertowy na kilkuletnią dzierżawę dotychczasowej bazy "Sanbus" w Jaworzu Górnym 117, przy ul. Zacisnej. Powierzchnia terenu wynosi 4000m². Ponadto na terenie znajduje się warsztat naprawy pojazdów. Oferty należy składać w terminie do 15 października '97 w Urzędzie Gminy Jaworze - pokój nr 19. Otwarcie ofert nastąpi w dniu 22 października 1997 r.

**KWALIFIKOWANY
MATERIAŁ
SZKÓLKARSKI**


oferuje **MAREK GAŃCZARCZYK**
Jasienica, ul. Łaziańska 388

DRZEWKA:

- * jabłonie
- * grusze
- * czereśnie
- * wiśnie
- * śliwy
- * brzoskwinie
- * agrest pienny
- * porzeczki czerwone i czarne
- w dużej gamie odmian

KRZEWY OZDOBNE:

- * róże
- * tuje
- * migdałowce
- * świerki srebrne
- * sosny
- * jodły
- * jałowce
- * cyprysy
- * oraz wiele innych

ZAPRASZAMY !!!
**NOWO OTWARTY
KOMIS SAMOCHODOWY
AUTO-LUX**

Jaworze, ul. Bielska 541 (koło Cholewika)
tel. 060 1440174 fax (033) 172-706

**ZAPRASZA WSZYSTKICH
ZAINTERESOWANYCH SPRZEDAŻĄ
LUB KUPNEM SAMOCHODU**
GWARANTUJEMY:

- * CENY SAMOCHODÓW
PONIŻEJ GIEŁDOWYCH
- * KORZYSTNE KREDYTY
- * CERTYFIKAT LEGALNOŚCI

GWARANCJA 6 MIESIĘCY
SPROWADZAMY SAMOCHODY
NA ZAMÓWIENIE



oferuje **ANDRZEJ TYRNA** JASIENICA UL. STRUMIĘNSKA 127
TEL. 152-812

**RÓŻE
KRZEWY
DRZEWKA
OWOCOWE**
**USŁUGI FOTOGRAFICZNE****JAWORZE DOLNE****UL. PAŁACOWA (DOM WYCHOWAWCZY)****OGRODNICTWO****JADWIGA i EDWARD WIEJOWIE**

Jaworze Nałęże 1, ul. Słoneczna, tel. 172-858

POLECA:

- bratki i stokrotki w hurcie i detalu
- byliny na skalniaki
- jesienią chryzantemy doniczkowe białe i kolorowe


**GRĘPLOWANIE WELNY OWCZEJ
SZYCIE I SPRZEDAŻ KOLDER**

**TANIO!
SZYBKO!
SOLIDNIE!**

Genowefa Galińska

**Świątoszówka
ul. Ogrodowa 59
tel. 152-987**

- * Bramy zdalnie sterowane (uchylne, przesuwne)
- * Usługi elektryczne
- * Pomiary elektryczne
- * Docieplanie budynków "SIDING"

wykonuje:

TADEUSZ SOBOL

ŚWIĘTOSZÓWKA, UL. OGRODOWA

TEL. GRZECZN. 158-251 W. 217 OD 7.00 - 15.00

WYWÓZ ŚCIEKÓW

Tel. 172-334

090-688-631

SZKÓŁKA RÓŻ

Czesław & Grażyna Jaworska Trubitowicz



Oferujemy krzewy róż:

- wielkokwiatowe - wielokwiatowe
- miniatury - pnące - parkowe

43-300 Bielsko-Biała, ul. Grunwaldzka 21, tel. (004833) 11-66-73

PRYWATNY GABINET CHIRURGICZNY

dr n. med. Lidia Nycz
Jasienica
ul. Zdrowotna 845



gabinet czynny

w poniedziałek w godz. 16.00-17.00
tel. domowy 152 477

Redaguje Kolegium w składzie: Jadwiga Roik,
Franciszek Karol Szpok, Marian Zygmunt
Izabela Kozłowska - skład
Małgorzata Barut - kolportaż

Adres redakcji: Urząd Gminy w Jaworzu, ul. Zdrojowa 82
43-384 Jaworze Dolne, tel. 172-195 lub 172-813
fax 172-871, telex 35-405

Druk: "TIMES", ul. Krakusa 17, tel. 184-548

Redakcja nie zwraca nadsyłanych tekstów
oraz zastrzega sobie prawo skracania i opracowania redakcyjnego.